



A Santa Sé

DISCURSO DO PAPA FRANCISCO AOS MEMBROS DA ALIANÇA BÍBLICA UNIVERSAL

*Sala do Consistório
Segunda-feira, 29 de Setembro de 2014*

Prezados irmãos em Cristo!

Estou-vos grato por terdes vindo aqui para me apresentar a nova versão italiana da «Bíblia Palavra de Deus, tradução interconfessional em língua corrente», fruto da colaboração entre a Aliança Bíblica Universal, a Sociedade Bíblica na Itália e a Editora Elledici.

Dir-vos-ei algo a propósito da minha experiência pessoal. A tradução da Bíblia em língua corrente argentina, preparada por evangélicos e católicos, fez e faz muito bem. É uma boa ideia, porque as pessoas simples podem compreendê-la, porque se trata de uma linguagem genuína, própria, mas próxima do povo. Nas missões que promovíamos nas paróquias de Buenos Aires, íamos sempre à Sociedade Bíblica comprar estas traduções. E faziam-me um bom desconto! Entregávamos a Bíblia às pessoas, e elas compreendiam-na. Entendiam-na! Foi um esforço interessante, e apraz-me saber que agora está disponível também em italiano, pois deste modo as pessoas podem compreender narrações e expressões que, quando são traduzidas de maneira literal, não se conseguem entender.

A preparação de uma versão interconfessional constitui um esforço particularmente significativo, se se pensa no modo como os debates a propósito da Escritura influíram sobre as divisões, de maneira especial no Ocidente. Este programa interconfessional, que vos proporcionou a possibilidade de empreender uma senda comum durante algumas décadas, permitiu-vos abrir o coração a outros companheiros de caminho, ultrapassando assim suspeitas e dúvidas, com aquela confiança que brota do amor comum pela Palavra de Deus.

O vosso é o fruto de um trabalho paciente, atento, fraternal, competente e, acima de tudo, crente.

Se não acreditardes, não conseguireis compreender; «Se não o crerdes, não subsistireis», diz Isaías (7, 9). Faço votos a fim de que este texto, que se apresenta com o beneplácito da CEI e da Federação das Igrejas evangélicas na Itália, leve todos os cristãos de expressão italiana a meditar, viver, testemunhar e celebrar a mensagem de Deus.

Gostaria imensamente que todos os cristãos pudessem aprender «o sublime conhecimento de Jesus Cristo» (cf. Fl, 8) através da leitura assídua da Palavra de Deus, porque o texto sagrado é o alimento da alma e a fonte pura e perene da vida espiritual de todos nós. Por conseguinte, devemos envidar todos os esforços a fim de que cada fiel leia a Palavra de Deus, uma vez que «a ignorância das Escrituras é efectivamente ignorância de Cristo», como afirma são Jerónimo (*Comm. in Is.*, Prol.:pl24, 17).

Agradeço-vos a todos de coração, porque aquilo que conseguistes levar a cabo juntos é inestimável precisamente para alcançar esta finalidade, e enrorajo-vos a continuar ao longo do caminho empreendido, a fim de dar a conhecer cada vez melhor e fazer compreender sempre mais profundamente a Palavra do Deus vivo.

Acompanhe-vos também a minha Bênção, que de coração concedo a cada um de vós, enquanto vos convido a pedi-la juntos, como irmãos, rezando o Pai-Nosso.

[Recitação do Pai-Nosso].

Obrigado!